



# PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO ORTICOLARIO™

## ORTICOLARIO POUR UN JARDINAGE EVOLUE

### Sixième édition

Villa Erba, Cernobbio (Côme)  
3 – 4 – 5 octobre 2014

### ORTICOLARIO 2014 Visions olfactives

Le voyage de la sixième édition d'Orticolario à travers le sens de l'odorat et le jardin vécu comme une expérience des sens s'est conclu dimanche 5 octobre avec plus de **28 000 visiteurs**.

Un succès sans précédent qui – commente **Moritz Mantero**, président d'Orticolario – *“nous comble de fierté tout en suscitant un souci voilé car il ne sera pas facile de dépasser à l'avenir la qualité et les chiffres de cette édition”*. *“Un succès – continue Mantero – certainement dû au mariage inédit de l'excellence floropépinériste basée sur le modèle anglais, où le Chelsea Flower Show est de fait notre principale source d'inspiration, et les caractéristiques typiquement italiennes de beauté et d'élégance qui font d'Orticolario un évènement unique en son genre et reconnu au niveau international”*.

Orticolario, et donc Anna Rapisarda, ont entre autres reçu de Jaap Kras, directeur de Floraculture International, le **prix international FloraForever pour la meilleure image promotionnelle en 2013**, en présence de Bruno Corda, Préfet de Côme, d'Antonella Bellomo, Préfet de Lecco, et de Paolo Furgoni, maire de Cernobbio.

Curiosité de cette édition : le **baptême d'une nouvelle variété de Sedum cristata**, unique au monde, **dédiée à Arturo Croci**, expert en floriculture et membre du Comité d'Orticolario, qui s'est récemment vu décerner au Miflor de Padoue le Prix à la Carrière.

Grand succès pour les événements en programme, des présentations de livres aux ateliers pratiques, aux démonstrations botaniques, aux Tables Rondes Parfumées ; les laboratoires pour enfants ont en particulier vu passer plus de 3 000 petits aspirants jardiniers.

Et vendredi 3 octobre il y a eu la remise des **prix** que les jurys technique, esthétique et jardins ont décerné aux meilleures propositions soumises par tous les exposants de cette édition, que nous détaillons ci-dessous.

**Le jury technique** (coordonné par Anna Maria Botticelli et composé de Valter Pironi, Pier Giorgio Campodonico, Martina Schullian et Alberto Grossi) a jugé **l'ampleur de la collection, l'attention pour la recherche et la rareté des essences proposées par les pépiniéristes**.

C'est **Azienda Agricola Priola Pier Luigi** qui a été choisie pour **l'ampleur de la collection**, avec 120 cultivars d'*Aster* dans le parc de Villa Erba et plus de 70 espèces et variétés de *Mentha* dans le cadre du Viale degli Dei, dans l'Aile Lario du Centre d'Exposition.

Deux mentions spéciales ont été décernées à **Cactusmania** pour la collection d'exemplaires à crêtes (aux formes étonnantes) appartenant à divers familles et genres de plantes succulentes, chacune caractérisée par sa forme à crête et normale, et à **Vivai Piante Omezzolli** pour son travail de récupération d'anciennes variétés de pommiers régionaux.

**S.O.G.E.O. srl**

Service de presse : Ellecistudio . Côme . Tél. +39.031.301037 - Fax +39.031.299028 - ufficiostampa@orticolario.it

Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.

Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - info@orticolario.it - www.orticolario.it



# PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO ORTICOLARIO™

Pour l'attention à la recherche, **Phytotrend** a été choisi pour son approfondissement sur les herbes ornementales : *restionaceae* – *graminaceae* – *cyperaceae*. Les mentions spéciales ont été décernées à **Garden Studio Bologna Vivai** pour sa recherche approfondie sur les Fougères, Asarum et Hosta, des plantes aimées de tous mais que peu de gens expérimentent pour le moment dans leurs jardins et qui mériteraient d'être sérieusement prises en considération, et à **Azienda Agricola Maioli Enzo** pour son idée et ses efforts dans la recherche de variétés de raisin de table à cultiver sans utiliser de rames.

Pour finir, pour la rareté des essences proposées, **Pépinières Braun** a été sélectionnée pour la vaste gamme de plantes ornementales herbacées et arbustives. Citons entre autres la *Salvia leucantha* "Velour White".

Les deux mentions spéciales ont été décernées à **Oscar Tintori Vivai** pour Etrog, le cèdre utilisé par les juifs dans la fête des tabernacles (Sukkot), cultivé de manière à respecter des standards juifs déterminés et déterminants, et à **A&G Floortoagricola**, qui produit des plantes succulentes dont, entre autres en exposition, un *Aloe thraskii* (originaire du Natal, en Afrique du Sud), un exemplaire magnifique et difficile à trouver avec de telles dimensions sous nos latitudes.

Le jury esthétique (coordonné par Emilio Trabella et composé de Paul Boerrigter, Gaetano Zoccali, Davide Riva, Monica Sampietro, Antonio Albertini et Corrado Tagliabue) a évalué l'aménagement des espaces d'exposition et sélectionné le plus innovant, le plus harmonieux et le plus élégant.

Le lauréat est **Azienda Agricola Piergiorgio Minari** pour la plate-bande verte réalisée en bosses géométriques, un projet qui marie esthétique et pédagogie de la nature. Le second prix a été décerné à **Manifatture di Bispo Monica** pour le caractère unique des céramiques réalisées à la main avec des moules végétaux qui transportent dans le jardin le charme des anciens ouvrages artisanaux. Le troisième prix, lui, a été décerné à l'**Association Orticultura** pour l'élégance de sa composition bien structurée qui mêle légumes et fleurs, invitant ainsi à la découverte d'un parcours esthétique des plus suggestifs malgré les difficultés qu'impose son installation en intérieur.

Les mentions spéciales du jury esthétique ont été décernées à **Anna Flower Designer** pour le coup d'œil dans un stand qui harmonise toutes les couleurs de l'iris, générant ainsi de fortes émotions, et à l'**Association Eatable** qui a su recréer le paysage olfactif du Lac de Côme avec une recherche attentive sur les parfums, les saveurs et les traditions locales, et créer un pont entre passé et futur. Le jury esthétique s'est en outre exprimé à l'unanimité, compactement et avec décision, en faveur de l'aménagement du **Viale degli Dei** par Orticolario dans l'Aile Cernobbio sur un projet de Vittorio Peretto, qui présente d'insolite manière une collection de plantes aromatiques (en harmonie avec le thème de la manifestation dédiée au sens de l'odorat). Une autres mention, toujours dans le Viale degli Dei, a été décernée à l'extraordinaire collection de menthes, dont plus de 80 représentées par **Azienda Agricola Priola Pier Luigi**.

Le jury jardins (coordonné par Ivan Bellini et composé de Pierluigi Ratti, Virgilio Piatti, Maurizio Vegini, Rossana Porta, Emanuela Rosa-Clot, Novella Cappelletti, Gildo Spagnoli, Maria Vittoria Bianchini, Annie Guilfoyle, Gianfranco Giustina, Anna Letizia Monti et Daniele Brendolini) a évalué la qualité de réalisation, l'harmonie de l'installation, le choix botanique, la qualité des plantes, la faisabilité (dans un jardin réel), l'innovation, la correspondance entre le projet présenté et sa réalisation, la correspondance entre les plantes déclarées et celles démontrées. Les prix et les mentions spéciales ont été décernés aux lauréats du concours international "Jardins créatifs" qui s'adressait aux architectes et concepteurs de jardins, aux designers, aux artistes, aux pépiniéristes pour la réalisation d'espaces et de jardins créatifs dans le Parc de Villa Erba.

**S.O.G.E.O. srl**

Service de presse : Ellecistudio . Côme . Tél. +39.031.301037 - Fax +39.031.299028 - ufficiostampa@orticolario.it

Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.

Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - info@orticolario.it - www.orticolario.it



# PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO **ORTICOLARIO**<sup>TM</sup>

Le lauréat du prix “**La Foglia d'Oro del Lago di Como**” est le jardin **Maître Parfumeur** de Simone Ottonello et Archiverde. Ce prix, conçu et réalisé en exclusive pour Orticolario par Gino Seguso de Vetreria Artistica Archimede Seguso, est un vase sinueux créé sur l'île de Murano (Venise) sur lequel "ondule" une grande feuille dans laquelle luisent des "étincelles" d'or pur (24K). Ce Prix est unique et est remis au gagnant pour une période limitée avant d'être exposé dans la splendide Villa Carlotta à Tremezzo, sur le Lac de Côme, jusqu'à l'édition suivante. Le nom du lauréat sera ajouté au Livre d'or exposé à côté du prix.

Autres prix décernés par le jury jardins, le prix “**Stampa**” pour un jardin qui raconte, communique et fait naître des émotions, remporté par **Biolabyrinthus** de Corinne Détrouyat et Claude Pasque avec Garden Bedetti ; le prix “**Giardino d'artista**” décerné à **Aster-oïde** de Ludovica Ginanneschi et Meri Iacchi avec Azienda Agricola Priola Pier Luigi et la société agricole Il Tappeto Erbosio, un jardin dans lequel art et nature vivent côte-à-côte en parfait équilibre ; le prix “**Grandi Giardini Italiani**”, décerné quant à lui à **Gocce di relax**(Gouttes de Détente) d'Andrea Musto et Antonio Severino, un jardin fait de lumières et de formes, qui communique tradition et innovation ; le prix “**Essenza**”, décerné à **Tavolozza**(Palette) de Sara Alberti et Massimiliano Bustaffa pour la meilleure combinaison des essences. Et pour finir, la mention spéciale “**Colpo al cuore**” a été décernée au jardin **Un tempo pensato per sognare**(Un temps pensé pour rêver) de Marilena Baggio et Mariagrazia Rocchetti, avec Lario Garden et Oltre Green Azienda Agricola Macerina di Calcante Davide, pour la qualité de ses plantes et la remarquable fonction sociale de l'aménagement.

L'évènement 2014 désormais classé, le Comité Stratégique s'est déjà attelé à la préparation de la **septième édition, qui se tiendra du 2 au 4 octobre 2015** et aura comme sens conducteur le **toucher**.

## Informations

**Courriel** [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

**Site Internet** [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)

**Tél.** +39.031.3347503

Retrouvez **Orticolario** sur :

**Facebook** : <http://www.facebook.com/Orticolario>

**Twitter** : <http://twitter.com/Orticolario>

**Pinterest** : <http://www.pinterest.com/orticolario13>

**YouTube** : Orticolario

## Service de presse :

Ellecistudio Como - Tél. +39.031.301037

Paola Carlotti 335.7059871

Chiara Lupano 335.7835403

[ufficiostampa@orticolario.it](mailto:ufficiostampa@orticolario.it)

**S.O.G.E.O. srl**

Service de presse : Ellecistudio . Côme . Tél. +39.031.301037 - Fax +39.031.299028 - [ufficiostampa@orticolario.it](mailto:ufficiostampa@orticolario.it)

Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.

Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it) - [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)